

# دعم من أجل التعليم والمشاركة

## عام

### تقديم الطلبات

يجب أن يُقدم لكل طفل طلب منفرد. وينطبق ذلك على كل طلب يُقدم للحصول على دعم من أجل التعليم والمشاركة (يُستثنى من ذلك اللوازم المدرسية الشخصية لدى كل من يتلقى إعانة اجتماعية طبقاً للقانون الاجتماعي 2 و 12).

ويُرجى تقديم الطلبات في الوقت المحدد، للحصول على الدعم المرجو لأطفالكم كاملاً.

قسمة الاستحقاق ستصلكم مع إخطار الموافقة. تُقدم هذه الوثيقة مع استمارة الحساب إلى مُقدم الخدمة، الذي يُقدم بدوره القسيمة إلى " مكتب الحالات الاجتماعية والمسنين " للحصول على قيمتها.

توجد بيانات تفصيلية عن كل أشكال "دعم من أجل التعليم والمشاركة" منفردةً في المنشورات الآتية:

- منشور "الرحلات المدرسية"
- منشور " اللوازم المدرسية"
- منشور "مواصلات التلاميذ"
- منشور "دروس التقوية"
- منشور "وجبة الغداء"
- منشور "المشاركة الثقافية والاجتماعية"

الناشر

مدينة فرايبورغ في برايز غاو  
قسم 3  
مكتب الحالات الاجتماعية والمسنين  
حُرر في آب/ أغسطس 2011



فرايبورغ  
في برايز غاو

يُحصل التلاميذ من سكريتارية (أمانة) المدرسة بعد تقديم أي من جوابات الموافقة (جواب استحقاق إعانة البطالة، أو جواب استحقاق إعانة السكن، أو جواب استحقاق الإعانة الاجتماعية) على قسيمة الاستحقاق للحصول على تذكرة تلاميذ شهرية ل "باص/ترام/قطار" (Regiokarte).

#### ماذا تعني دروس التقوية؟

يحتاج الأطفال أحياناً إلى مساندة في الواجبات المدرسية للوصول بهم إلى المستويات التعليمية المرجوة. تُقدم هذه المساندة عندما لا تكفي الحصص المدرسية للوصول بهم إلى تلك المستويات وعندما يصعب التغلب على مشاكل التعليم، يمكن بناء على ذلك تقديم دروس تقوية تكميلية مناسبة.

#### من يحصل على دعم وجبة الغداء؟

عند توفير وجبة الغداء في دور رعاية الأطفال والمدارس، يُمكن أن يحصل التلاميذ والأطفال على دعم لها. وذلك بأن يدفع الطفل على سبيل المشاركة يورو واحد لا غير من ثمن الوجبة الواحدة.

#### ماذا تعني "المشاركة في الحياة الثقافية والاجتماعية"؟

يُحصل الأطفال والشباب دون سن ال 18 على مبلغ 10,00 يورو شهرياً، حتى يتّنى لهم المشاركة في عروض العطلات المدرسية والجمعيات الثقافية، كالمشاركة في دروس الموسيقى، والألعاب الرياضية، واللقاءات الترفيهية أو أوقات الفراغ.

#### كيف يتم تقديم الدعم؟

لا يُقدم الدعم في صورة نقود وإنما في شكل قسيمة مستحقة الصرف ولا يشمل الدعم اللوازم المدرسية الشخصية.

- لوازيم التلاميذ المدرسية.
- تكاليف مواصلات والتلاميذ. دروس تقوية التلاميذ.
- وجبة غداء التلاميذ والأطفال في دور رعاية الأطفال.
- مشاركة الأطفال والشباب حتى سن ال 18 في الحياة الثقافية والاجتماعية

#### أي التكاليف تُدفع عند القيام بالرحلات المدرسية ليوم واحد

##### ورحلات الفصول المدرسية لعدة أيام؟

تُدفع للتلاميذ والأطفال في دور رعاية الأطفال تكاليف الرحلات ليوم واحد ورحلات الفصول لعدة أيام المقدمة في بيان حساب من قبل تلك الجهات.

#### ما هي اللوازم المدرسية؟

يُحصل كل تلميذ وتلميذة لشراء اللوازم المدرسية في

1. آب/أغسطس (من يأخذ إعانات اجتماعية وإعانات تأمين الحد الأدنى في 1. أيلول/سبتمبر) على مبلغ 70,00 يورو وفي 1. شباط/فبراير على مبلغ 30,00 يورو\*. وبذلك يكون شراء حقائب المدارس، وملابس الألعاب الرياضية، ووسائل الكتابة والحساب والرسم كأقلام الحبر والرسم والآلة الحاسبة والكراسات ممكناً.

(\*كان يُدفع حتى آب/أغسطس 2010 مبلغ 100,00 يورو دفعة واحدة لكل تلميذ. ولكن اللانحة الجديدة تُطبق لأول مرة في العام المدرسي 2011/2012)

#### متى تُدفع تكاليف مواصلات التلاميذ؟

يُقدم دعم مواصلات التلاميذ في إطار "الانحة فرايبورغ بخصوص سداد التكاليف الخاصة بمواصلات التلاميذ اللازمة".

#### اجعل المشاركة ممكنة

الأطفال والشباب الفقراء لهم ابتداء من عام 2011 حق قانوني بالمشاركة في: الرحلات المدرسية، ووجبة الغداء في المدارس ودور رعاية الأطفال، ودروس الموسيقى والألعاب الرياضية على اختلاف أشكالها لدى الجمعيات والاتحادات المختلفة، حيث تنص لانحة التعليم الجديدة على معونة كل الأطفال والشباب والكبار دون سن ال 25، الذين يحصلون على إعانات اجتماعية طبقاً للقانون الاجتماعي 12 (الباب 3/4 مع مراعاة قانون الخدمات الخاص بطالبي اللجوء)، وكذلك الذين يحصلون على إعانات السكن أو إعانات الأطفال.

#### أين تُقدم الطلبات؟

من يأخذ استحقاقات البطالة 2 يقدم طلبه إلى مركز الوظائف (Jobcenter) بفرايبورغ. ومن يأخذ إعانات السكن أو إعانات الأطفال يقدم طلبه إلى مكتب السكن والعقارات (Amt für Liegenschaften und Wohnungswesen). ومن يأخذ الإعانات الاجتماعية يقدم طلبه إلى مكتب الحالات الاجتماعية والمسنين. ويجب من الآن فصاعداً عند كل موافقة أخرى على دعم طبقاً لقانوني الحالات الاجتماعية 2 و 12، تقديم طلب للحصول على "خدمات دعم التعليم والمشاركة". ويتبع نفس الشيء عندما تنتهي فترة استحقاق "إعانات السكن أو إعانات الأطفال" لمواصلة الحصول على الدعم الخاص بهما

#### أي دعم ممكن؟

دعم الأطفال والشباب والكبار دون سن ال 25 يكون ممكناً في:

- رحلات ليوم واحد في المدارس ودور رعاية الأطفال، إضافة إلى رحلات فصول مدرسية لعدة أيام.